

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ К МЕМОРАНДУМУ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

«20» июня 2024 года

Цзясинский Наньянский политехнический институт, именуемый в дальнейшем Первая сторона, в лице заместителя президента Фэн Ливэй, Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина, именуемый в дальнейшем Вторая сторона, в лице исполняющего обязанности ректора Дениса Валерьевича Фомина-Нилова, Импортно-экспортная компания «Хоубан», именуемая в дальнейшем Третья сторона, в лице генерального директора компании Сюй Вэй, подписали Дополнительное Соглашение о совместной подготовке обучающихся в рамках китайско-кыргызской программы «Шелковый путь» к Меморандуму о взаимопонимании, содержание которого следующее:

1. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

- 1.1. Стороны в рамках программы «Шелковый путь» договорились о совместной подготовке обучающихся в рамках сетевой программы по модели «2+2».
- 1.2. В соответствии с данной моделью обучающиеся, завершившие второй курс обучения у Второй стороны, успешно прошедшие отбор, направляются для продолжения обучения сроком на два года к Первой стороне.
- 1.3. Первая сторона и Вторая сторона взаимно признают два года обучения, проведенного обучающимися у каждой из Сторон.
- 1.4. По успешному завершению совместной образовательной программы обучающиеся получают Диплом о высшем профессиональном образовании по специальности «Международная электронная коммерция» от Первой стороны и Диплом о высшем образовании от Второй стороны.

2. МАСШТАБ СОТРУДНИЧЕСТВА

- 2.1. Ежегодное количество участников составляет не более 25 обучающихся.
- 2.2. Предполагается три последовательных набора обучающихся.

3. ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ

3.1. Целевая аудитория программы — обучающиеся Кыргызско-Российского Славянского университета имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина.

3.2. Требования к потенциальным кандидатам программы совместного обучения указаны в документах по приему абитуриентов Второй стороны.

3.3. Приоритет отдается кандидатам с базовыми знаниями в областях экономики, гуманитарных наук и международных отношений, а также желанием участвовать в программе и знанием HSK на уровне не ниже третьего.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. Первая сторона признает два года обучения обучающихся Второй стороны и засчитывает как эквивалент всех учебных кредитов первых двух лет обучения у Второй стороны. Обучающиеся Второй стороны по завершению второго курса и после отбора, направляются на два года обучения к Первой стороне. По итогам совместного обучения Первая сторона обязуется выдать обучающимся диплом о высшем профессиональном образовании по специальности «Международная электронная коммерция».

4.2. Оплата за обучение и проживание на 3 и 4 курсах обучающихся Второй стороны в институте осуществляется Первой стороной. В течение двух лет обучения у Первой стороны, в зависимости от успеваемости, Третья сторона предоставляет стипендию в размере 1000 юаней в месяц на личные расходы (в течение учебного года продолжительностью 10 месяцев), что в сумме составляет 10 000 юаней в год на каждого обучающегося. Общая сумма стипендии за два года составляет 20 000 юаней на одного обучающегося. Остальные расходы обучающиеся оплачивают самостоятельно.

4.3. Вторая сторона обязуется провести разъяснительную работу среди обучающихся, объясняя условия участия в программе, о требованиях, финансовых затратах и моделях совместного обучения. Первая сторона осуществляет отбор для участия в проекте.

4.4. Вторая сторона обеспечивает своевременное прибытие обучающегося к месту обучения. Оплата за проезд туда и обратно осуществляется за счет обучающегося.

4.5. Обучающиеся на контрактной основе оплачивают контракт Второй стороне в полном объеме на протяжении всего четырехлетнего периода обучения.

5. ПРОЧЕЕ

5.1. Стороны обязуются честно и добросовестно исполнять свои обязательства. В течение срока сотрудничества каждая сторона несет юридическую ответственность за нарушение законодательства. Если одна из сторон

нарушает условия Соглашения, что приводит к ущербу интересам другой, то пострадавшая сторона имеет право потребовать прекращения Соглашения.

5.2. Стороны заключают дополнительный Договор с каждым обучающимся-участником программы, в котором обозначена юридическая, финансовая и дополнительная ответственность каждой из сторон в случае нарушения ими договорных обязательств.

5.3. Условия настоящего Соглашения могут быть дополнены путем заключения Дополнительного Соглашения.

5.4. Разногласия и споры, возникающие в процессе выполнения настоящего Соглашения разрешаются непосредственно сторонами в целях выработки взаимоприемлемых решений. Любая из сторон вправе обратиться в суд по месту нахождения стороны для разрешения спора.

5.5. В случае возникновения ситуации форс-мажора, при которой выполнение настоящего Соглашения становится невозможным, стороны освобождаются от ответственности. Ни одна из сторон не имеет права односторонне прекратить выполнение своих обязательств по Соглашению до завершения учебного процесса обучающимся, участвующим в проекте.

5.6. Настоящий Договор заключается в 3 (трех) экземплярах, на русском и китайском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, и передается по 1 (одному) экземпляру каждой из Сторон и действует в течение периода обучения в институте Первой стороны.

Цзясинский Наньянский политехнический институт	Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина	Импортно-экспортная компания «Хоубан» города Цзясин
Адрес: №999, улица Даде, район Сюжоу, город Цзясин	Адрес: улица Киевская, 44, город Бишкек	Адрес: 4-й этаж, западная сторона, здание №29, проспект Хунсин, район Хунхэ, город Цзясин
Телефон: (+86) 0573-82302189	Телефон: +996 (312) 66-25-67	Телефон: (+86) 18067065018
Дата подписания Подпись	Дата подписания Подпись	Дата подписания Подпись

相互谅解备忘录的附加协议

2024年 6 月 20 日

嘉兴南洋职业技术学院，以下简称甲方，由副院长冯丽伟代表、以俄罗斯联邦首任总统叶利钦命名的吉尔吉斯-俄罗斯斯拉夫大学，以下简称乙方，由代理校长丹尼斯·瓦列里耶维奇·福明-尼洛夫为代表、嘉兴市厚邦进出口有限公司，以下简称丙方，由该公司总经理徐伟代表，三方在谅解备忘录的基础上签署了关于中吉《丝绸之路》项目框架内联合培养学生的附加协议。

内容如下：

1. 协议主题

“丝绸之路”项目框架内各方同意采用“2+2”模式在网络项目框架内联合培养学生。按照这种模式，在乙方完成第二年学业并顺利通过选拔的学生将被送往甲方继续学习两年。甲方和乙方相互承认双方学生完成的两年学业。成功完成联合教育项目后，学生将获得甲方颁发的“跨境电子商务”专业高等教育文凭和乙方颁发的高等教育文凭。

2. 合作规模

每年参加学生人数不超过 25 名。预计连续三届学生。

3. 目标受众

该计划的目标受众是以俄罗斯联邦第一任总统叶利钦命名的吉尔吉斯-俄罗斯斯拉夫大学的学生。乙方招生文件中规定了男女同校项目潜在申请人的要求，如：高中毕业、无犯罪记录、年龄 18-25 岁。 优先考具备计算机技术

术基础知识、强烈参与该项目意愿及 HSK 三级及以上水平的候选人。

4. 各方的附加责任和权利

甲方认可乙方学生的两年学习成果,并将其计为乙方第两年的所有学分。乙方三年级学生经过筛选后,将前往甲方学习两年。完成两年联合培养后,甲方有义务为学生颁发“国际电子商务”专业高等职业教育文凭。

丙方承担在甲方两年学习期间的学费及其他费用。根据学生成绩,甲方为 25 名优秀学生提供全额奖学金,包括学费和住宿费。丙方提供每月 1000 元人民币的生活费(用于个人花销),即每学年 10000 元人民币,共两年 20000 元人民币。其余费用由学生自行承担。

乙方需向学生解释流程、要求、费用、模式及联合学习的优势。甲方应根据合作办学要求,筛选出优秀学生参与项目,并确保他们按时到达甲方进行实习学习。

5. 其他条款

缔约方应诚信履行义务。在合作期间,各方对违反法律法规承担法律责任,其他方不承担连带责任。若一方违反协议条款,导致另一方利益(包括声誉和经济利益)受损,受损方有权要求终止协议,缔约方承担全部责任并赔偿损失。

缔约方与每位参加项目的学生签订附加合同,其中规定了各方在违反合同义务时应承担的法律、财务和附加责任。

会议记录和合作过程中出现的问题的决议视为协议补充。如果出现本协议未涵盖的问题,各方可签署补充协议,该补充协议具有同等法律效力。

协议有效期内,若发生争议,各方应通过友好协商解决。若协商

无果，任何一方可向对方所在地法院提起诉讼。

若因不可抗力导致协议部分或全部无法履行，各方不承担损失赔偿责任。在学生完成学业前，任何一方无权单方面终止履行协议义务。

本协议用中文和俄文书写，一式六份，每种语言各三份，各方各持两份。本协议自签署之日起生效，具有同等法律效力。

嘉兴南洋职业技术学院	吉尔吉斯-俄罗斯斯拉夫大学	嘉兴市厚邦进出口有限公司
地址：嘉兴市秀洲区大德街 999 号	地址：吉尔吉斯斯坦比什凯克市基辅街 44 号	地址：嘉兴市洪合区洪兴大道西侧 29 号楼 4 层
电话： (+86) 0573-82302189	电话： +996 (312) 66-25-67	电话： (+86) 18067065018
日期 签字 	日期 签字 	日期 签字 